

## Modification des uniformes des signaleurs de l'Alberta conformément à la norme Z96-02 de la CSA

**I**l fallait le voir pour le croire quand le personnel du ministère des Transports et des infrastructures de l'Alberta est allé sur le terrain pour vérifier la pertinence de nouveaux uniformes de signaleur.

« C'était le jour et la nuit entre les anciennes vestes et combinaisons et les nouveaux uniformes dotés du matériau réfléchissant Scotchlite<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup>. Si nous n'avions pas procédé à l'essai de visibilité de visu, nous n'aurions probablement pas compris la nécessité d'instaurer ces changements », déclare Kathy McBain, directrice de l'hygiène et de la sécurité au travail du Service des ressources humaines du ministère des Transports et des infrastructures de la province.

« La nouvelle norme de la CSA relative aux vêtements de sécurité à haute visibilité nous a incités à revoir la conception des uniformes, de dire M<sup>me</sup> McBain. Nous avons déjà discuté de l'idée avec nos partenaires, l'Alberta Roadbuilders & Heavy Construction Safety Association et les ingénieurs-conseils de l'Alberta. » Ruth Cockwill de 3M s'est attaquée au projet et a rencontré leur comité de sécurité au milieu de l'année 2003. À l'aide de prototypes de 3M, le comité a pu simuler diverses situations – après-midi ensoleillés éclatants, nuit et brumante – et voir la différence que procure un matériau réfléchissant de qualité.



« Nous sommes allés sur un chantier routier à Whitecourt et nous avons fait une comparaison approfondie avec des volontaires qui portaient les divers vêtements. Cette comparaison nous a aidés à établir nos recommandations. L'assistance de 3M a été fantastique », affirme M<sup>me</sup> McBain.

Ayant choisi la couleur vert lime fluorescent conforme à la norme Z96-02 de la CSA, la province encourage tous ses entrepreneurs et consultants à vêtir leurs signaleurs des nouveaux uniformes à partir de la saison des travaux 2005.

« Nous avons choisi le vert lime fluorescent comme couleur de fond avec le matériau réfléchissant Scotchlite<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> en raison du facteur de visibilité par rapport à la surface de la chaussée, dit-elle. Nous avons également choisi cette couleur, car

elle est nouvelle pour l'Alberta. En l'utilisant, nous espérons que les automobilistes la remarqueront aussi. La sécurité de nos signaleurs est capitale à nos yeux. »

En combinant travail d'équipe avec technologie de classe mondiale, nous avons amélioré le niveau de sécurité sur les routes de l'Alberta. Cela aura un effet positif pendant la prochaine saison des travaux et pour les saisons à venir.

# NE TENEZ PAS COMPTE SEULEMENT DE LA BRILLANCE DE FACE DANS L'ÉVALUATION DE L'EFFICACITÉ DES MATÉRIAUX RÉFLÉCHISSANTS. ÉTUDIEZ-LES SOUS TOUS LES ANGLES.

Il peut être difficile de choisir le matériau rétro réfléchissant à grande visibilité qui convient à votre milieu de travail. Il existe tellement de renseignements qui prêtent à confusion au sujet des normes de rendement et tellement de produits différents sur le marché. On présente certains produits comme étant « très brillants » ou « bien des fois plus brillants » que ce qu'exige la norme Z96-02 de la CSA.

Alors, comment savoir si un matériau brillant est suffisamment brillant? Pour faire un choix éclairé, il faut tenir compte de ce qui suit.

Certaines affirmations sur la brillance ne se fondent que sur la mesure de la « brillance de face ». Cette dernière est effectuée avec un

simple dispositif portable qui éclaire un objet immobile situé droit devant. Étant donné qu'il est peu probable que quelqu'un se tienne face à un faisceau lumineux ou reste complètement immobile dans une direction en tout temps pendant qu'il effectue son travail, cette méthode de mesure manque d'efficacité pour évaluer correctement la brillance. La brillance de face ne tient compte que de un angle d'incidence et

d'observation, alors que seize angles sont nécessaires pour une évaluation adéquate des normes de rendement en matière de rétro réflectivité.

La meilleure méthode d'évaluation du rendement d'une garniture rétro réfléchissante consiste à regarder son rendement sous tous les angles et toutes les variations quand la lumière atteint le



matériau. N'oubliez pas, qu'il est relativement facile de faire briller une garniture en la regardant directement de face, mais que le vrai rendement s'obtient quand la garniture brille uniformément dans toutes les directions. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le choix du matériau réfléchissant le plus approprié, veuillez composer le 1 800 364-3577.

## Un intérêt direct en matière de visibilité accrue

**A** lors que les uniformes des footballeurs retenaient l'attention de la majorité des gens pendant la Coupe Grey 2004, un autre uniforme faisait son apparition dans la région d'Ottawa.

Les nouvelles vestes de signalisation routière à haute visibilité que portaient les policiers pendant la semaine de la Coupe Grey sont le fruit de plusieurs mois de travail et de collaboration entre 3M et une équipe de représentants des services de police, d'ambulance et d'incendie d'Ottawa. Le résultat? Une veste de signalisation routière standard à haute visibilité dotée du matériau réfléchissant Scotchlite<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> destinée à tous les premiers intervenants de la région d'Ottawa. Cette nouvelle veste de sécurité est plus visible, plus confortable et plus durable que celles utilisées auparavant.

Le remplacement des vestes a été provoqué par la récente norme de la CSA (CAN/CSA Z96-02) relative aux vêtements de sécurité à haute visibilité. Bien que cela ne soit pas encore un règlement en Ontario, les

services d'urgence d'Ottawa ont décidé de concevoir une nouvelle veste de signalisation routière à haute visibilité qui offrirait la meilleure protection possible contre la circulation routière.

« Nous avons étudié toutes les possibilités qui s'offraient à nous en Amérique du Nord pour conclure que rien n'était comparable au matériau réfléchissant 3M », affirme le sergent d'état-major Mike Callaghan du Service de police d'Ottawa. « Le matériau réfléchissant Scotchlite 3M est très différent de tous ceux que l'on peut retrouver sur le marché. Ses capacités rétro réfléchissantes sont de loin les meilleures; ce fut une découverte extraordinaire. »

Ce témoignage retentissant est attribuable en grande partie au travail de la représentante-conseil de 3M, Lynn Hodgkinson, qui a, pendant plusieurs mois, collaboré étroitement avec, entre autres, le sergent d'état-major Callaghan.

« La première fois que j'ai parlé à Mme Hodgkinson, je ne savais pas qu'elle s'y connaissait autant en la matière, poursuit M. Callaghan.

Les renseignements qu'elle me donnait étaient toujours exacts et elle m'a mis en contact avec des

représentants du gouvernement provincial, ce qui m'a considérablement facilité la tâche. »

Le coup d'envoi a été donné par Mme Hodgkinson, qui avait organisé une démonstration de nuit de la visibilité du produit à laquelle M. Callaghan avait invité le personnel des services d'urgence de la ville d'Ottawa et de la province. La démonstration portait non seulement sur les produits 3M, mais également sur plusieurs produits concurrents, une initiative qui n'a pas manqué d'impressionner M. Callaghan et ses collègues.

À la fin de la soirée, il était évident pour tous les participants que les produits 3M offraient une visibilité accrue. « Je n'avais jamais rien vu de tel », affirme M. Callaghan.

On a confectionné un prototype de la veste de signalisation routière afin que les décideurs puissent la porter et constater d'eux-mêmes ses caractéristiques supérieures.

Les services d'urgence d'Ottawa prévoient donc commander plusieurs milliers de vestes dotées du matériau réfléchissant Scotchlite 3M. Ces vestes sont jaune-vert lime munies de bandes rétro réfléchissantes argentées, une combinaison qui semble être universellement utilisée pour identifier les premiers intervenants.

Une nouvelle pièce rétro réfléchissante avec la mention

« Police » a également été ajoutée au devant et au dos des vestes.

Un premier lot de 1 500 vestes de signalisation routière a été envoyé à l'automne 2004, juste à temps pour un lancement en grande pompe pendant la Coupe Grey. Des milliers d'autres vestes arriveront au cours des prochains mois.



# Ne partez pas au travail sans nous.

Les produits fabriqués avec le matériau réfléchissant Scotchlite<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> offrent une foule d'avantages, incluant :

- Grande visibilité la nuit et dans des situations à faible éclairage.
- Excellente durabilité et résistance au lavage.
- Une vaste gamme de produits de grande visibilité pour utilisation sur des vestes de sécurité et des vêtements toutes saisons.
- Des produits innovateurs appuyés par les divers services techniques de 3M.
- Conformés à la norme actuelle Z96-02 de la CSA.

**Les garnitures rétroréfléchissantes appliquées sur vos vêtements sont-elles conformes aux normes en vigueur dans votre région? Ce n'est pas le cas de toutes les garnitures rétroréfléchissantes. Appelez-nous et nous vous le dirons.**

Pour de plus amples renseignements, appelez 3M au 1 800 265-1840, poste 6236 ou visitez-nous à l'adresse : [www.3M.com/ca/besaferbeseen](http://www.3M.com/ca/besaferbeseen)



Produits de protection individuelle  
Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale

3M Canada  
C.P. 5757  
London, (Ontario)  
N6A 4T1

## Venez nous voir aux prochains salons commerciaux ci-dessous.

### Avril

#### Salon sur la Santé et Sécurité de l'APAI 2005

Du 4 au 6 avril 2005  
Toronto (Ontario)

[www.iapa.on.ca](http://www.iapa.on.ca)

#### Association Québécoise du Transport

Conférence annuelle  
Du 10 au 12 avril 2005

Laval (Québec)

[www.aqtr.qc.ca](http://www.aqtr.qc.ca)

#### 8<sup>e</sup> Salon annuel du matériel personnel et des tissus militaires ICT – MDN 2005

Du 19 au 20 avril 2005  
Ottawa (Ontario)

[www.textiles.ca](http://www.textiles.ca)

### Mai

#### Petroleum Industry Annual Safety Seminar

Du 1<sup>er</sup> au 6 mai 2005  
Banff (Alberta)

[www.piass.org](http://www.piass.org)

#### Western Conference on Safety

Du 9 au 10 mai 2005  
Vancouver (Colombie-Britannique)

[www.safetycouncil.bc.ca](http://www.safetycouncil.bc.ca)

#### Newfoundland Industrial Health & Safety Show

Du 11 au 13 mai 2005  
Gander (Terre-Neuve)

### Juin

#### Newfoundland Oil & Gas Show

Du 21 au 23 juin 2005  
St. John's (Terre-Neuve)

[http://](http://www.petroleumshow.com/Event/VisitorCenter.htm?EventID=10503)

[www.petroleumshow.com/Event/VisitorCenter.htm?EventID=10503](http://www.petroleumshow.com/Event/VisitorCenter.htm?EventID=10503)

### Octobre

#### CSST – Grand Rendez-vous en Santé et Sécurité au Travail

Du 6 au 7 octobre 2005  
Montréal (Québec)

[www.csst.qc.ca](http://www.csst.qc.ca)

### Novembre

#### Alberta H&S Conference

Du 7 au 9 novembre 2005  
Calgary (Alberta)

[www.hsconference.com](http://www.hsconference.com)